

۲۲۴۵۰۲۶
کتابسرای
۱۴، ۱۳، ۱۵

دندانپزشکی میکروسکوپی یک راهنمای کاربردی

سرپرست مترجمین و ویراستار علمی :

دکتر آرمان نصری (دندانپزشک)

گروه مترجمین :

دکتر مهدی صاحبجمع اتابکی (پریودونتیست، استادیار دانشگاه علوم پزشکی اصفهان)

دکتر زهرا الخیرو (دندانپزشک)

دکتر هدی فرمان آرا (دندانپزشک، متخصص بیماریهای دهان، فک و صورت)

مهندس مهرداد مهرانی (مهندس و طراح سیستمهای اپتیک)

دکتر نرگس عطریان (هیأت علمی دانشگاه آزاد اسلامی واحد شاهین شهر)

دکتر علیرضا صادقی (دندانپزشک)

عنوان و نام پدیدآور	دندانپزشکی میکروسکوپی یک راهنمای کاربردی / نویسندگان: خوسه ارانگورن کاتگاس ... (و دیگران) : سرپرست مترجمین و ویراستار علمی
مشخصات نشر	تهران : شایان نمودار ، ۱۴۰۰ .
مشخصات ظاهری	۱۸۳ ص : مصور .
شابک	۹۷۸-۹۶۴-۲۳۷-۶۵۵-۱
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	عنوان اصلی: Microscopic Dentistry: A Practical Guide
یادداشت	گروه مترجمین مهدی صاحبجمع اتابکی، زهرا الفخیر، هدی فرمان‌آرا، مهرداد مهرانی، نرگس عطریان، علیرضا صادقی.
یادداشت	کتبنامه.
موضوع	جراحی میکروسکوپی، Microsurgery، دندان - جراحی، Dentistry - Surgery، اندودونتیکه Endodontics
شناسه افزوده	کاتگاس، خوسه ارانگورن
شناسه افزوده	Cangas, José Aranguren
شناسه افزوده	نصری، آرمان، ۱۳۵۶ -
شناسه افزوده	صاحبجمع اتابکی، مهدی، ۱۳۳۲ - مترجم
رده بندی کنگره	RD۳۲/۶
رده بندی دیویی	۶۱۷/۰۵
شماره کتابشناسی ملی	۸۶۹۸۲۵۷

نام کتاب: دندانپزشکی میکروسکوپی یک راهنمای کاربردی
گروه مترجمین: دکتر مهدی صاحبجمع اتابکی، دکتر زهرا الفخیر، دکتر هدی فرمان‌آرا، مهندس مهرداد مهرانی، دکتر نرگس عطریان، دکتر علیرضا صادقی
سرپرست مترجمین و ویراستار علمی: دکتر آرمان نصری
ناشر: انتشارات شایان نمودار
مدیر تولید: مهندس علی خزعلی
حروف چینی و صفحه‌آرایی: انتشارات شایان نمودار
طرح جلد: آتیه طراحی شایان نمودار
نوبت چاپ: اول
شمارگان: ۵۰۰ جلد
تاریخ چاپ: زمستان ۱۴۰۰
شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۳۷-۶۵۵-۱
قیمت: ۱۰۴۰۰۰۰ ریال



شایان نمودار

دفتر مرکزی: تهران / میدان فاطمی / خیابان چهلستون / خیابان دوم / پلاک ۵۰ / بلوک B / طبقه همکف / تلفن: ۸۸۹۸۸۸۶۸



وب سایت: shayannemoodar.com



اینستاگرام: Shayannemoodar

(تمام حقوق برای ناشر محفوظ است. هیچ بخشی از این کتاب، بدون اجازه مکتوب ناشر، قابل تکثیر یا تولید مجدد به هیچ شکلی، از جمله چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیکی، فیلم و صدا نیست. این اثر تحت پوشش قانون حمایت از مولفان و مصنفان ایران قرار دارد.)

به نام خداوند بخشنده مهربان

مقدمه مترجم

با عرض سلام و درود خدمت اساتید، همکاران و دانشجویان ارجمند و عرض خسته نباشید خدمت شما عزیزان، علم پزشکی سابقه‌ای دیرینه دارد. شاید به جرات بتوان گفت که با ظهور انسان بر روی این کره خاکی علم پزشکی هم متولد شده است. بشر برای رفع دردهایش به انجام اقداماتی متوسل می‌شد. اولین شواهد جراحی بر روی انسان مربوط به ۶۷۰۰ سال قبل از میلاد است که طی آن جمجمه به منظور درمان میگرن یا درمان‌های روانپزشکی سوراخ می‌شد. با پیشرفت فناوری و ساخت وسایل بهتر، درمان‌های جراحی دقیق‌تر و با عوارض کمتری همراه شدند. تاثیر دید بهتر بر روی نتایج جراحی با تمایل روز افزون جراحان به استفاده از عینک، عدسی، و مجموعه عدسی‌ها (لوپ) به اثبات می‌رسد. میکروسکوپ جراحی نیز با نشان دادن دقیق‌تر جزئیات به جراح، امکان انجام جراحی‌های بهتر با نتایج مطلوب را فراهم می‌کند. محصولات فن‌آوری جدید برای داشتن توانایی‌های بهتر دارای پیچیدگی‌های زیادتری هستند و برای استفاده بهینه از این وسایل به آموزشهای دقیق و برنامه ریزی شده نیاز است.

این کتاب برای آشنایی پزشکان و به خصوص دندانپزشکان با میکروسکوپ جراحی تدوین شده و توسط گروهی از دندانپزشکان و مهندسين ترجمه شده تا مورد استفاده علاقه مندان قرار گیرد. بدیهی است که زبان دفترچه محصولات جدید چه به زبان اصلی و چه به زبان ترجمه دارای همان پیچیدگی‌های فن‌آوری جدید است و نیاز است خوانندگان دقت و تمرکز کافی در مطالعه این ترجمه را داشته باشند.

همان‌طور که مستحضر هستید علم دندانپزشکی با گذشت زمان مانند سایر علوم پزشکی از فن‌آوری‌های روز دنیا بهره لازم و حتی حداکثری را برده است و چون در رشته دندانپزشکی و کار کلینیکی در این حوزه نیاز به مساعدت گرفتن از تجهیزات و وسایل به روز دندانپزشکی می‌باشد لذا تیم دندانپزشکی با کمک گرفتن از تجهیزات و فن‌آوری‌های روز دنیا قادر به ارائه خدمات دندانپزشکی با کیفیت بالا به بیماران بوده و به دنبال آن رضایت مندی و لذت بردن بیماران و افزایش سطح کیفیت زندگی آنان را رقم خواهند زد.

امروزه همه ما با تجهیزاتی همانند میکروسکوپ، تلسکوپ، دوربین‌های تصویربرداری و ... آشنا هستیم. تا قبل از اختراع و پیدایش این تجهیزات، قدرت مشاهده جزئیات محیط پیرامونمان

محدود به توانمندی چشمانمان بود که در گذر زمان نیز دارای نقایص بیشتری می‌شد. کوچکترین جزییاتی که با یک چشم غیر مسلح می‌توان مشاهده کرد، حدود ۰.۰۵ میلی‌متر می‌باشد. اما با گذر زمان و اختراع تجهیزات اپتیکی طی چند سده گذشته، بشر تا حدود زیادی بر این محدودیتها فایق آمده است. دانشی که باطراحی و ساخت این نوع تجهیزات سر و کار دارد، مهندسی و یا طراحی سیستم‌های اپتیکی نامیده می‌شود که یکی از شاخه‌های کاربردی علم فیزیک است. این دانش همانند معماری، ترکیبی از علم و هنر است و بعضاً به آن هنر طراحی سیستم‌های اپتیکی نیز گفته می‌شود. تلفیق این مهندسی با دانشهای دیگر، به خصوص دانش الکترونیک، شاخه جامع‌تری را تحت عنوان فوتونیک ایجاد نموده که افزایش قدرت انسان در بهره‌برداری از محیط اطراف و ارتقای توانمندی تجهیزات موجود را در پی داشته است. در این میان، میکروسکوپها از این امر بی‌بهره نبوده‌اند. در این زمینه می‌توان به میکروسکوپهای دیجیتال اشاره نمود که جزو تجهیزات الکترواپتیک می‌باشند که تلفیق آنها با تجهیزات تصویربرداری، مکانیزم‌های هوشمند و موتورایزوفوکاس و زوم، چشمه‌های روشنایی جدید مثل LED و پردازش نرم افزاری تصویر، توانمندی‌های منحصر به فردی را برای کاربر فراهم می‌سازد. امید است این ترجمه، بانی برای آشنایی دندانپزشکان با این حوزه از فن آوری باشد.

با ورود میکروسکوپ جراحی به حوزه علوم پزشکی از سال ۱۹۲۱ تاکنون، رشته دندانپزشکی هم از این قاعده مستثنی نبوده و کاربرد میکروسکوپ در این رشته علاوه بر افزایش کیفیت خدمات ارائه شده و افزایش سطح کیفیت زندگی بیماران و امکان ثبت مدارک و شواهد درمان برای مطب و بیماران، امکان درمان مواردی که قبل از ورود این تجهیزات به علم دندانپزشکی امکان درمان آنها فراهم نبود و حتی، سلامتی تیم دندانپزشکی به خصوص دندانپزشک را میسر ساخته و خطرات شغلی ارگونومیک که منجر به بروز ناهنجاری‌های اسکلتی عضلانی دندانپزشکان می‌شود را نیز مرتفع نموده است.

از آن جایی که شرکت بین‌المللی بزرگ زایس یک شرکت پیشرو و پیشکسوت در زمینه تولید میکروسکوپ در علم پزشکی بوده و هست بر آن شدیم که کتاب حاضر با عنوان دندانپزشکی میکروسکوپی یک راهنمای بالینی را با کمک دوستان و همکاران گرانقدر آقای دکتر صاحبجمع اتابکی، آقای دکتر نصری، خانم دکتر الخیرو، آقای مهندس مهرانی، خانم دکتر عطریان، آقای دکتر صادقی و خانم دکتر فرمان آرا ترجمه کنیم تا شاید در راستای معرفی این انقلاب بزرگ در علم دندانپزشکی به جامعه دندانپزشکی کشور سهیم باشیم.

با توجه به این که در کتاب حاضر به غیر از بحث در مورد مزایا و زوایای استفاده از میکروسکوپ جراحی در حوزه اندودنتیکس بحث در دیگر رشته‌های دندانپزشکی مثل پروتئولوژی، جراحی، ایمپلنت و ترمیمی هم آورده شده است، در مجموع به نظر کتاب جامعی در این زمینه می‌باشد.

کتاب دیگری هم از مجموعه کتاب‌های شرکت زایس در زمینه کاربرد میکروسکوپ در دندانپزشکی با همکاری دوستان و همکاران ارجمند در حال ترجمه می‌باشیم که به لطف خداوند در دسترس دوستان قرار خواهد گرفت.

در این راستا با چند شرکت دانش بنیان برای ساخت و تولید میکروسکوپ دندانپزشکی بومی در حال مذاکره هستیم تا ان شاء الله با در دسترس داشتن این فن آوری، میکروسکوپ تولید داخل کشور را به جامعه دندانپزشکی میهن تقدیم داریم. در پایان جا دارد از زحمات سرکار خانم دکتر الخیرو جهت همکاری و مساعدت در تهیه کتاب و سرکار خانم آقازاده و سرکار خانم درویش جهت زحمت تهیه و چاپ کتاب در انتشارات شایان نمودار تشکر و قدردانی ویژه‌ای داشته باشیم. از جناب آقای مهندس خزعلی مدیریت محترم انتشارات شایان نمودار که همکاری‌های لازم را داشتند کمال سپاسگزاری را داریم.

لطفاً انتقادات و پیشنهادات سازنده خود را به آدرس پست الکترونیکی زیر ارسال فرمایید.

dr.nasri22@gmail.com

با تشکر و ارادت

گروه مترجمین و سرپرست

فروردین ۱۴۰۰

www.ketab.ir